



VERIFIX

Verifix® Pro 45°
639.3

DE Gehrungsverklebungen

Wie schon der Winkelsauger Pro überzeugt auch der Winkelsauger Pro 45° aus dem Verifix®-Programm durch hohe Präzision, absolute Wiederholgenauigkeit und einfaches Handling und bietet größte Sicherheit gegen Schwingungen und Verrutschen bei der UV-Verklebung. Einzigartig ist seine spezielle Anschlagkralle. Diese ermöglicht eine schnelle, exakte Positionierung des Winkelsaugers an jeder 45°-Gehrungskante, unabhängig von der Glasdicke. In Verbindung mit dem Verifix®-Gehrungsanschlag können nun endlich Glasscheiben mit einer 45°-Gehrung schnell und präzise zueinander positioniert werden. Mühsames und zeitraubendes Justieren und Vermitteln der Gläser entfällt.

EN Mitre Bonds

The Verifix® Pro 45° angle suction holder from the Verifix® product range, just like Verifix® Pro, excels due to its high precision and easy handling, and offers superior protection against vibrations and slipping when doing repetitive UV bonding work. The specific positioning arm is a unique feature of this device. It facilitates a quick and precise positioning of the angle suction holder on any 45° mitred edge, independently from glass thickness. Glass panes with 45° mitred edges can be positioned quickly and precisely towards each other with the Verifix® mitre stop. The complicated and laborious adjustment of the glass is no longer necessary.

ES Pegado del canto a inglete

Igual que la ventosa angular Verifix® Pro, la ventosa angular Verifix® Pro 45° del programa Verifix® destaca gracias a su alta precisión, la repetibilidad absolutamente exacta y su fácil manejo y ofrece la mayor seguridad posible contra vibraciones y el deslizamiento del objeto a pegar. El tope distanciador es un rasgo único de este dispositivo. Facilita el posicionamiento rápido y preciso de la ventosa angular en cualquier canto a inglete, independientemente del espesor del vidrio.

Gracias al tope de inglete Verifix® por fin vidrios con un inglete de 45° se pueden posicionar el uno al otro de forma rápida y exacta. Se ahorra el proceso complicado y laborioso de ajuste del vidrio.

SE Geringsslimning

Verifix® Pro 45° geringssugare från Verifix® produktsortiment, precis som Verifix® Pro, kännetecknas den av hög precision, maximal pålitlighet och enkel användning, som gör att ni slipper störande vibrationer och glidningar vid UV-limningen. Den specifika positioneringsarmen är en unikt detalj för detta hjälpmedel. Den underlättar för en snabb och exakt positionering av vinkelsugaren vid alla 45° gerade kanter, oberoende av glastjocklek. Till sist, glasskivor med 45° gerade kanter kan positioneras snabbt och exakt mot varandra med Verifix® geringsstopp. Komlicerade lösningar för justeringar av glassen är inte längre nödvändigt.

RU Склеивание скосов

Угловая присоска Pro 45° так же, как и ее предшественница - присоска Pro из серии Verifix, впечатляет благодаря высокой точности, абсолютной повторяемости и простому применению и предлагает высокую надежность и защиту от сдвигов и колебаний при ультрафиолетовом склеивании. Ее специальный прижимной захват – единственный в своем роде. Он обеспечивает быстрое и точное позиционирование угловой присоски на любом крае со скосом в 45°, независимо от толщины стекла. В комбинации с прижимом скосов наконец стало возможным быстрое и точное присоединение стекол со скосом в 45°. Теперь не нужно сложного и долгого выравнивания и центрирования стекол.

PL Klejenie pod skosem

Tak jak kątowa przysawka Pro, również kątowa przysawka Pro 45° z asortymentu Verifix, przekonyuje nas najwyższą precyzją, absolutną powtarzalnością i łatwym zastosowaniem. Ponadto zapewnia najwyższe bezpieczeństwo przed wibracjami i poślizgiem przy połączeniach UV. Wyjątkowy jest także specjalny ogranicznik nożycowy, który umożliwia szybkie i precyzyjne pozycjonowanie przysawki kątowej przy każdej skośnej krawędzi 45°, niezależnie od grubości szkła. W połączeniu z ogranicznikiem Verifix do skosów od teraz szybcy ze skośną krawędzią o kącie 45° mogą być szybko i precyzyjnie do siebie ustawione i pozycjonowane. Czaśo- i pracochłonne ustawianie i łączenie staje się zbędne.

IT Incollaggio di vetri molati a 45°

La ventosa angolare Verifix® Pro 45° fa parte della gamma prodotti Verifix® e, proprio come Verifix® Pro, eccelle per l'alta precisione, la massima ripetibilità e l'agevole maneggevolezza e assicura l'assenza totale di vibrazioni e scivolamenti per l'incollaggio UV. Lo specifico braccio di posizionamento è una caratteristica unica di questo dispositivo. Consente di posizionare facilmente, con precisione e rapidità, la ventosa angolare su qualunque bordo molato a 45°, indipendentemente dallo spessore della lastra di vetro. Finalmente anche lastre di vetro molate a 45° possono essere posizionate con rapidità e precisione una contro l'altra grazie alle ventose Verifix®. Non sarà più necessario effettuare una sistemazione complicata e laboriosa delle lastre.

NL Verstekverlijmingen

Net als de hoekzuiger pro, overtuigt nu ook de hoekzuiger pro 45° uit het Verifix programma door hoge precisie, absolute herhaalbaarheid en eenvoudig gebruik en biedt grote zekerheid tegen trillingen en verschuiven bij de UV-verlijming. Uniek is een speciale aanslag. Deze maakt een snelle, exacte positionering van de hoekzuiger aan iedere 45° verstekkant mogelijk, die snel tegen elkaar gepositioneerd moeten worden. In combinatie met de Verifix versteekaanslag kunnen nu eindelijk glasplaten met 45° verstekkanten snel en precies tegen elkaar gepositioneerd worden. Moeitijd en tijdrovend passen en meten is nu verleden tijd!

FR Collage sur chanfrein

Comme la ventouse coudée Pro, la ventouse Pro 45° du programme Verifix convainc par sa grande précision, son exactitude de répétition et son utilisation facile et garantit une grande sécurité contre les vibrations et les glissements pour tous les collages. Sa griffe de butée est particulièrement étonnante. Ceci permet de positionner exactement la ventouse coudée sur n'importe quel chanfrein à 45°, indépendamment de l'épaisseur du verre. En combinaison avec la butée de chanfrein, les verres à 45° peuvent être positionnés indéfiniment, rapidement et précisément. Plus de perte de temps et d'ajustements difficiles n'entrent en jeu.

Bedienungsanleitung

Seiten 4 - 7

Operating Instructions

Pages 4 - 7

Manual de instrucciones

Páginas 8 - 11

Användarinstruktion

Pages 8 - 11

Инструкция по эксплуатации

Страницы 12 - 15

Instrukcja obsługi

Strona 12 - 15

Manuale di Istruzioni

Seiten 16 - 19

Gebruiksaanwijzing

Pagina 16 - 19

Notice d'utilisation

Pages 20-23

DE

EN

ES

SE

RU

PL

IT

NL

FR

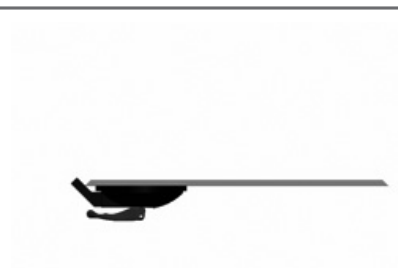
1



DE Drücken Sie die Kunststoffplatte des Verifix®-Gehrungsanschlages gegen die untere Gehrungskante und legen sie den Kipphebel um.

GB Firmly press the plastic pad of the Verifix® mitre stop against the lower mitred edge and engage the lever.

2

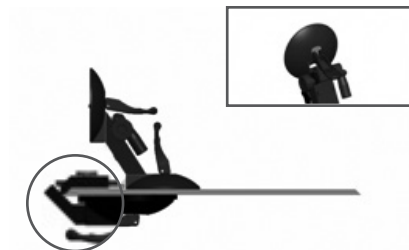


DE Achten Sie darauf, dass die Kunststoffplatte gleichmäßig an der Glaskante anliegt. Falls sich auf einer Seite ein Spalt ergibt, wiederholen Sie den Vorgang.

Achtung: Fixieren Sie die horizontale Scheibe mit Hilfe eines Niederhalters oder Gegengewichts, falls durch die vertikale Glasscheibe ein Verkippen droht!

GB Make sure that the plastic pad is positioned evenly and flush on the glass edge. If a gap appears on one side, reposition the pad. Caution! If the vertical glass pane is in danger of tilting, fix the horizontal pane with a holding device or a counterweight!

3



DE Achten Sie vor Verwendung des Verifix®-Winkelsaugers Pro 45° darauf, dass die abgeflachte Seite des Exzenters zur Höhenverstellung flach am Winkel anliegt. Der Verifix®-Winkelsauger Pro 45° befindet sich nun in Nullposition.

Positionieren Sie nun den Winkelsauger Pro 45° auf dem Glas, indem Sie die Anschlagvorrichtung mit der 45°-Schräge gleichmäßig an die Gehrungskante anlegen.

GB Make sure before using the angle suction holder Verifix® Pro 45° that the flat side of the lever for height adjustment is positioned flush to the aluminium body. The angle suction holder Verifix® Pro 45° is now in zero position. Then position the angle suction holder 45° on top of the glass by placing the positioning arm with the 45° mitre evenly along the mitred edge.

4



DE Legen Sie nun den Kipphebel der horizontalen Saugscheibe um. Dabei muss der Widerstand der Vakuumerzeugung deutlich spürbar sein. (Gilt für jedes Ansaugen!)

GB Engage the lever of the horizontal suction pad. The resistance of generating the vacuum should be clearly noticeable. (Applies every time a vacuum is generated!)

5



DE Anschlagvorrichtung hochklappen.

GB Lift the positioning arm

DE

EN

6



DE Positionieren Sie die vertikale Glasscheibe, indem Sie sie auf den Gehrungsanslag setzen und gegen die vertikale Saugscheibe klappen. Richten Sie die Scheibe seitlich exakt aus.

GB Bring the vertical glass pane into position by placing it on top of the mitre stop and lean it against the vertical suction pad. Adjust the pane precisely on the side.

7



DE Drücken Sie die Glasscheibe im Bereich der Saugscheibe leicht an und fixieren Sie sie durch Umlegen des Kipphebels.

GB Slightly press the glass against the suction pad and lock it in place by engaging the lever.

8



DE Wenn nötig, kann der Klebspalt mit Hilfe der beiliegenden Fühlerlehren exakt eingestellt werden.
Fühlerlehre 0,05 mm für niederviskosen Klebstoff
Fühlerlehre 0,1 mm für mittelviskosen Klebstoff
Drehen Sie dazu die Rändelschraube mit dem Exzenter im Uhrzeigersinn solange, bis die Fühlerlehre zwischen die Scheiben passt.

GB If required, the bonding gap can be precisely adjusted with the enclosed thickness gauges.
Thickness gauge 0.05 mm for low-viscosity adhesive
Thickness gauge 0.1 mm for medium-viscosity adhesive
Adjust the gap by turning the knurled screw clockwise until the thickness gauge fits in between the panes.

9



DE Lassen Sie den Exzenter in dieser Position. Das eingestellte Spaltmaß ist nun gespeichert.

Bei der Verwendung eines niederviskosen Klebstoffes wird dieser nun appliziert.

GB Leave the lever in this position. The adjusted gap size is now stored.

When a low-viscosity adhesive is used, it can be applied now.

10



DE Bei Verwendung eines mittel- oder hochviskosen Klebstoffes kann die vertikale Scheibe durch Betätigung des schwarzen Hebels angehoben werden.

Der Klebstoff wird nun appliziert.

GB When working with medium- and high-viscosity adhesives, the vertical pane can be lifted via the black lever.

Then the adhesive can be applied.

11



DE Lassen Sie anschließend die Scheibe vorsichtig und langsam (!) ab. Der Winkelsauger stoppt automatisch bei der über den Exzenter eingestellten Position.

Bei der Verwendung von 2 oder mehr Winkelsaugern, diese nacheinander ablassen, nicht gleichzeitig!

Führen Sie in dieser Position die Voraushärtung durch.

GB Afterwards lower the pane carefully and slowly (!). The suction holder stops automatically in the pre-adjusted position.

When using 2 or more positioning aids, lower them one by one, not all at once!

The UV adhesive can now be pre-cured.

12



DE Lösen Sie beide Kipphebel und entfernen Sie die Fixierhilfe und den Gehrungsanschlag. Entfernen Sie den Klebstoffüberschuss und führen Sie die Endaushärtung durch.

GB Loosen both levers and remove the fixation aid and the mitre stop. Remove excess adhesive and do the final cure.

13



DE Fertig!

GB Done!

DE

EN

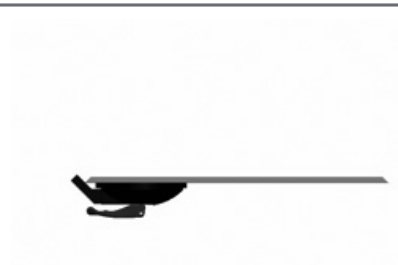
1



ES Presione el plato de plástico del tope de inglete Verifix® firmemente en el canto de inglete inferior y accione la leva.

SE Lägg an plastanhållet på Verifix® geringsanhåll mot den nedre kanten på geringen och fäll ner vipparmen.

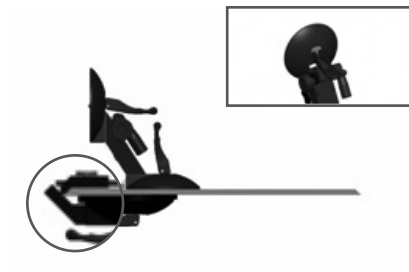
2



ES Asegúrese de que el plato se coloque uniformemente a ras del canto de vidrio. Si queda un espacio en un lado, reposicione el plato. ¡Atención! Fije el vidrio horizontal mediante un dispositivo de apoyo o un contrapeso para evitar que el vidrio vertical vuelca.

SE Försäkra er om att plastanhållet ligger jäms med glaskanten. Om ett glapp syns på ena sidan så flytta om sugplattan. Varning! Om den vertikala glasskivan riskerar att tippa, fixera med ett hjälpmedel eller en motvikt!

3



ES Antes de utilizar la ventosa angular Verifix® Pro 45°, asegúrese de que la leva de ajuste de altura esté en posición paralela al cuerpo de aluminio de la ventosa. Entonces la ventosa angular Verifix® Pro 45° se encuentra en posición cero. Después posicione la ventosa angular Verifix® Pro 45° encima del vidrio y coloque el tope distanciador de 45° uniformemente a lo largo del canto del vidrio.

SE Innan ni använder vinkelsugare Verifix® pro 45° försäkra er om att den plana sidan av spaken för höjdjustering är placerad längs aluminiumkroppen. Vinkelsugaren Verifix® pro 45° är nu i sin nollposition. Placera sedan vinkelsugaren 45° ovanpå glaset genom att placera positioneringsarmen med den 45° geringen jäms med den gerade kanten.

4



ES Accione la leva del plato de ventosa horizontal. La resistencia del vacío debe ser claramente perceptible. (¡Así debe ser cada vez que se genere el vacío!)

SE Aktiviera vipparmen på den horisontella sugplattan. Motståndet när vakuum skapas skall tydligt kännas. (Uppnås varje gång ett vakuum skapas!)

5



ES

Levante el tope distanciador

SE

Lyft upp positioneringsarmen.

ES

6



ES

Ajuste la posición correcta del vidrio vertical poniéndolo encima del tope de inglete y apoyándolo contra el plato de ventosa vertical. Ajuste la posición del vidrio precisamente en ambos lados.

SE

Sätt den vertikala glasskivan i position genom att placera den ovan på geringsanhållet och luta sen skivan mot den vertikala sugplattan. Justera skivan exakt i sidled.

SE

7



ES

Presione el vidrio ligeramente contra el plato y fíjelo accionando la leva.

SE

Pressa glasskivan lätt mot sugplattan och fixera den på plats genom att spänna vipparmen.

8



ES

En caso de que sea necesario, la ranura de pegado se puede ajustar mediante los sensores planos adjuntos.

Sensor plano 0,05 mm para adhesivo de baja viscosidad

Sensor plano 0,1 mm para adhesivo de viscosidad media

Para ello, gire el tornillo roscado junto con la leva en sentido horario hasta que el sensor plano se pueda introducir entre los dos vidrios.

SE

Om nödvändigt kan limspalten justeras exakt med hjälp av bifogade bladmått.

Bladmått tjocklek 0.05 mm för lågvisköst lim

Bladmått tjocklek 0.1 mm för medelvisköst lim

Justera gapet genom att vrida på justerings-ratten medurs tills tjockleken passar med önskat bladmått.

9



ES Mantenga la leva en esta posición. De tal modo la posición correcta queda guardada.

Al trabajar con un adhesivo de baja viscosidad, este se puede aplicar directamente.

SE Lämna vipparmen i denna position. Den justerade limspalten är nu inställd.

När ett lågvisköst lim användes kan det nu läggas i spalten.

10



ES Si se utilizan adhesivos de viscosidad media o alta, el vidrio vertical se puede levantar a través de la leva negra.

Entonces se aplica el adhesivo.

SE Vid arbete med medel- och högviskösa limmer, kan den vertikala glasskivan lyftas med den svarta spaken.

Därefter kan limmet läggas på.

11



ES Después baje el vidrio lentamente (!) y con cuidado. La ventosa angular se para de forma automática en la posición ajustada de antemano.

Al trabajar con 2 ó más mecanismos de posicionamiento, ¡bájelos uno por uno, no al mismo tiempo! Con el vidrio bajado a esta posición, se puede llevar a cabo el pre-secado.

SE Sänk därefter ner glasskivan försiktigt och långsamt (!). Hållaren stannar automatiskt i den förinställda positionen.

Vid användning av 2 eller fler fixeringshjälpmedel, sänk då ner dem en efter en, inte alla samtidigt!

Nu kan UV-limet förhärdas.

12



ES Suelte ambas levas y quite los mecanismos de fijación y el tope de inglete. Elimine los residuos de adhesivo y lleve a cabo el secado final.

SE Frigör båda vipparmarna och ta bort fixeringshjälpmedlen och geringsstoppet.

Ta bort överflödigt lim och utför sluthärdningen.

13



ES ¡Listo!

SE Klart!

ES

SE

1



RU Прижмите пластиковую пластину прижима Verifix к нижнему краю скоса и откиньте рычаг.

PL Dociśnij płytkę z tw. sztucznego ogranicznika skośnego do dolnej krawędzi skośnej i przechyl dźwigenkę.

2

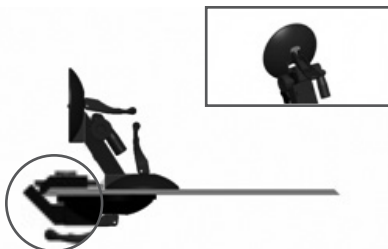


RU Обратите внимание на то, что пластиковая пластина должна равномерно прилегать к краю стекла. Если с одной стороны образуется зазор, повторите процедуру. Внимание: зафиксируйте горизонтальное полотно стекла на рабочей поверхности при помощи противовеса на случай, если конструкция может опрокинуться под весом вертикального полотна стекла

PL Proszę się upewnić że płytka z tw. sztucznego ogranicznika równomiernie przylega do krawędzi szkła. W przypadku gdy po którejś stronie powstaje szczelina, należy powtórzyć proces.

Uwaga: Jeżeli istnieje ryzyko przechylenia poprzez szybę pionową, poziomą szybę należy przymocować za pomocą dociskacza lub przeciwcieżaru!

3



RU Перед применением угловой присоски Verifix Pro 45° обратите внимание на то, чтобы притупленная сторона эксцентрика плоско прилегала к уголку. Таким образом, угловая присоска Verifix Pro 45° находится в нулевом положении

Установите угловую присоску Pro 45° на стекле, равномерно наложив устройство прижима со скосом в 45° на край скоса.

PL Przed zastosowaniem kątowej przyssawki Verifix Pro 45° proszę się upewnić, że płaska strona mimośrodru przylega do kąta. Przyssawka kątowa Verifix Pro 45° teraz znajduje się w pozycji zerowej. Następnie ustaw przyssawkę kątową Verifix Pro 45° na szkło, dopasowując ogranicznik nożycowy ze skosem 45° równomiernie do krawędzi skośnej.

4



RU Откиньте рычаг горизонтального диска присоски. При этом должно отчетливо ощущаться сопротивление при создании вакуума. (Действует для любых присосок!)

PL W następnym kroku należy przechylić dźwigenkę poziomej przyssawki. Przy tym musi być wyczuwalny wyraźny opór związany z wytwarzaniem próżni (obowiązuje dla każdego przyssania przyssawką!)

5



RU Поднимите прижимное устройство.

PL Podnieś ogranicznik nożycowy.

6



RU Установите вертикальное полотно стекла, прислонив его к прижиму скосов и прижав к вертикальному диску присоски. Установите полотно сбоку и выровняйте его положение.

PL Ustaw szybę pionową pozycjonując ją na ograniczniku skośnym i ustawiając ją do pionowej przysawki. Szybę należy dokładnie wyrównać po bokach.

RU

PL

7



RU Слегка нажмите на стекло рядом с диском присоски и зафиксируйте его откидыванием рычага.

PL W obszarze przysawki należy szybę lekko docisnąć i w celu jej ustalenia przechylić dźwignikę.

8



RU При необходимости можно точно настроить толщину клеевого слоя с помощью прилагаемых толщиномеров. Толщиномер 0,05 мм для клея с низкой вязкостью. Толщиномер 0,1 мм для клея со средней вязкостью. Для этого поворачивайте болт с накатанной головкой и эксцентриком по часовой стрелке до тех пор, пока толщиномер не пройдет между стеклами.

PL Jeśli jest to konieczne, szpara do wypełnienia klejem może zostać dokładnie ustawiona za pomocą szczelinomierza. Szczelinomierz 0,05 do klejów niskolepkościowych. Szczelinomierz 0,1 do klejów średniolepkościowych. W celu ustawienia należy pokręcić śrubki nastawcze w kierunku ruchu wskazówek zegara tak długo, aż szczelinomierz będzie pasował pomiędzy szybą.

9



RU Оставьте эксцентрик в этом положении. Настроенный размер щели сохраняется.
При применении клея с низкой вязкостью сейчас можно его наносить.

PL Pozostaw mimośród w tej pozycji. Ustawiona szerokość szczeliny jest teraz zapisana.
Przy użyciu kleju o niskiej lepkości, następnie należy nałożyć klej.

10



RU При применении клея со средней или высокой вязкостью необходимо приподнять вертикальное стекло посредством черного рычага.
Теперь можно наносить клей.

PL Przy użyciu kleju o średniej lub wysokiej lepkości, pionowa szyba może zostać podniesiona za pomocą czarnej dźwigienki. Następnie klej może zostać naniesiony.

11



RU В заключении аккуратно и медленно(!) отпустите стекло.
Угловая присоска остановится при достижении положения, установленного посредством эксцентрика.
При применении двух или более присосок, их нужно отпускать одну за другой, а не одновременно!
Проведите в этом положении предварительное затвердевание.

PL Ostrożnie i powoli (!) opuść szybę. Przyssawka kątowa automatycznie zatrzyma się w ustawionej przez mimośród pozycji.
Przy zastosowaniu 2 lub więcej przyssawek kątowych, należy opuszczać je po kolei, nie równocześnie!
W tej pozycji wykonaj utwardzenie wstępne.

12



RU Откиньте обратно оба рычага и уберите вспомогательные фиксирующие элементы и прижим скосов. Удалите избыток клея и проведите окончательное затвердевание.

PL Proszę poluzować dźwigienkę i usunąć przyssawkę kątową jak również ogranicznik skośny. Następnie usunąć resztki kleju i wykonać utwardzenie końcowe.

13



RU Готово!

PL Gotowe!

RU

PL

1



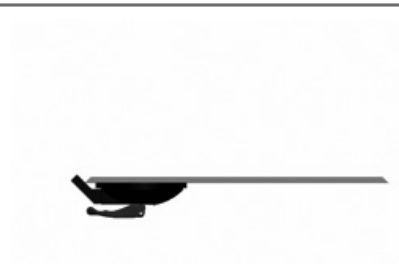
IT

Premere con forza la ventosa di riscontro Verifix® contro il bordo di giunzione più basso e bloccare la leva.

NL

Druk de kunststof plaat van de Verifix versteekaanslag tegen de onderste verstekkant aan en zet de hefboom om.

2



IT

Accertarsi che la ventosa di plastica sia posizionata in modo uniforme e a filo sul bordo della lastra di vetro. Nel caso in cui compaia una bolla d'aria sul lato, riposizionare la ventosa.

N.B! Se la lastra di vetro verticale rischia di ribaltarsi, fissare la lastra orizzontale con una ventosa o con un contrappeso!

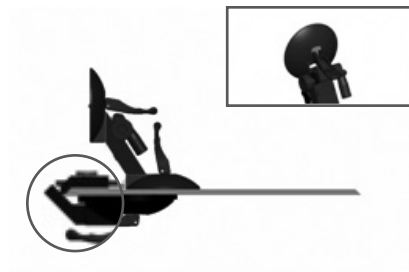
NL

Let op dat de kunststof plaat gelijkmatig tegen de glaskant ligt.

Wanneer er een spleet ontstaat, opnieuw beginnen.

Fixeer de horizontale plaat met hulp van een neerhouder of tegengewicht, wanneer de horizontale plaat dreigt te kiepen!

3



IT

Prima di utilizzare la ventosa angolare Verifix® pro 45°, accertarsi che il lato piatto della leva per la regolazione dell'altezza si trovi a filo del corpo di alluminio. La ventosa angolare Verifix® pro 45° è ora in posizione.

Posizionare quindi la ventosa angolare a 45° sulla parte superiore del vetro con il braccio di posizionamento inclinato di 45° in maniera uniforme lungo il bordo del giunto.

NL

Let voor het gebruik van de Verifix hoekzuiger Pro 45° op, dat de afgevlakte kant van de excenter voor hoogteverstelling vlak tegen de hoek aanligt. De zuiger bevindt zich nu in de nulpositie.

Positioneer nu de zuiger op het glas, waarbij u de 45° aanslag gelijkmatig tegen de verstekkant aanlegt.

4



IT

Attivare la leva della ventosa orizzontale. Si dovrebbe chiaramente avvertire la resistenza che si incontra generando il vuoto (avviene tutte le volte che si crea il vuoto!).

NL

Zet nu de hefboom van de horizontale plaat om. Daarbij moet de weerstand van het vacuüm duidelijk voelbaar zijn! (dit geldt voor iedere totstandbrenging van vacuüm)

5



IT Sollevare il braccio di posizionamento.

NL De aanslag wegklappen

6



IT Mettere la lastra di vetro verticale in posizione sistemandola sul fermo per giunti e appoggiarla contro la ventosa verticale. Regolare la lastra con precisione sul lato.

NL Positioneer de verticale glasplaat tegen de zuiger en de versterkaanslag. Zorg dat de zijanten gelijk liggen.

7



IT Premere leggermente la lastra contro la ventosa e bloccarla in posizione azionando la leva.

NL Druk de glasplaat licht tegen de zuiger aan en fixeer deze door het omzetten van de hefboom.

IT

NL

8



IT Se necessario, lo spazio di incollaggio può essere regolato in maniera precisa grazie agli spessimetri inclusi. Usare lo spessimetro da 0,05 mm per gli adesivi a bassa viscosità. Usare lo spessimetro da 0,1 mm per gli adesivi a media viscosità. Regolare lo spazio ruotando la vite a testa zigrinata in senso orario fino a fare entrare perfettamente lo spessimetro tra le lastre.

NL Indien nodig kan de lijmvoeg met de bijgeleverde voelermaten exact ingesteld worden. 0,05 voor laagviscose lijmen en 0,1 mm voor middelviscose lijmen. Draai hiervoor de schroeven met de klok mee tot de voelermaat tussen de spleet past.

9



IT Lasciare la leva in questa posizione. Ora la misura dello spazio così regolato è stata memorizzata.

Se si utilizza un adesivo a bassa viscosità, è il momento di applicarlo.

NL Laat de excenter in deze positie. De ingestelde voeg blijft nu behouden.

Bij gebruik van een laagviscose lijm wordt deze nu gebruikt.

10



IT Se si lavora con adesivi a media e alta viscosità, è possibile sollevare la lastra verticale di vetro utilizzando la leva nera.

A questo punto, applicare l'adesivo.

NL Bij gebruik van een middel- of hoogviscose lijm kan de verticale glasplaat door middel van de zwarte hefboom worden opgetild.

De lijm wordt nu aangebracht.

11



IT Quindi, abbassare lentamente e con grande attenzione (!) la lastra verticale. La ventosa si ferma automaticamente nella posizione pre-regolata.

Quando si utilizzano 2 o più ventose, abbassarle una alla volta e non tutte insieme!

E' ora possibile passare al pre-indurimento dell'adesivo UV.

NL Laat aansluitend de glasplaat langzaam en voorzichtig ! zakken. De hoekzuiger stopt automatisch bij de ingegeven lijmvoeg.

Bij gebruik van 2 of meer hoekzuigers, deze nu elkaar laten zakken, niet gelijktijdig!

Voer in deze positie de voorurtharding uit

12



IT Allentare entrambe le leve e rimuovere ventosa e fermo per giunti. Rimuovere l'adesivo in eccesso e procedere con la fase di indurimento.

NL Maak beide hefboomen los en verwijder de fixeerhulp en de verstekaanslag. Verwijder de overtollige lijmresten en voer de einduitharding uit.

13



IT

Fatto!

NL

Klaar!

IT

NL

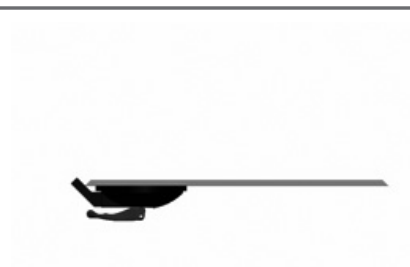
1



FR

Appuyer la plaque de la butée de chanfrein Verifix contre le chanfrein du bas et actionner le levier.

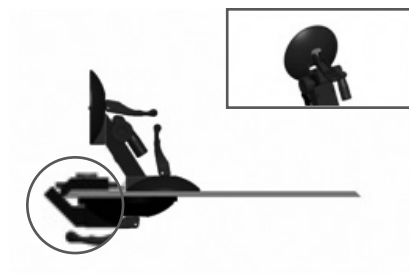
2



FR

Soyez attentif que la plaque se trouve contre l'arête du verre de façon homogène. Si une fente est visible, recommencer le processus. Attention: fixer la plaque horizontale à l'aide d'une aide spécifique ou d'un contre poids, si un risque de basculement est possible avec la plaque verticale!

3



FR

Avant d'utiliser les ventouses coudées Verifix Pro 45°, vérifier que la partie aplatie de l'excentrique pour le réglage de la hauteur soit en position basse. La ventouse coudée Verifix Pro 45° se trouve en position neutre. Mettre alors la ventouse Verifix Pro 45° sur le verre, afin que la butée de positionnement soit positionnée de façon homogène au chanfrein à 45°.

4



FR

Actionner alors le levier de la ventouse du verre horizontale. Vous devez sentir une certaine résistance, due à la création du vide. (valable pour toutes les manipulations)

5



FR Remonter la butée de positionnement.

6



FR Positionner la plaque verticale en la posant sur la butée de chanfrein et l'appuyer sur la ventouse verticale.
Ajuster la plaque sur les côtés de façon exacte.

7



FR Exercer une pression sur le verre à hauteur de la ventouse et fixer celle-ci grâce au levier.

8



FR Le joint de colle peut, si nécessaire, être déterminé de façon exacte avec les piges. Pige de 0,05 mm pour les colles peu visqueuses.
Pige de 0,1 mm pour les colles moyennement ou hautement visqueuses. Pour cela tourner la molette avec l'excentrique dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce que la pige passe entre les 2 feuilles de verre.

FR

9



FR

Laisser l'excentrique dans cette position. Le joint de colle est ainsi enregistré.

Lors de l'utilisation d'une colle peu visqueuse, celle-ci peut être appliquée maintenant.

10



FR

Lors de l'utilisation de colles moyennement ou hautement visqueuses la plaque verticale peut être levée par l'action du levier noir.

La colle est alors appliquée.

11



FR

Reposer précautionneusement la plaque. La ventouse s'arrête automatiquement sur la position dans laquelle a été réglé l'excentrique.

Lors de l'utilisation de 2 ventouses coudées, les abaisser l'une après l'autre, pas en même temps!

Procéder à la pré-insolation dans cette position

12



FR

Relever les leviers et enlever les aides à la fixation et la butée de chanfrein. Nettoyer les surplus de colle et procéder à l'insolation finale.

13



FR Fini!

FR

Bohle Worldwide

Germany

Bohle AG
42781 Haan
T +49 2129 5568-0
info@bohle.de

Austria | Hungary Slovenia

Bohle GmbH
1230 Wien
T +43 1 804 4853-0
info@bohle.at

Benelux

Bohle Benelux B.V.
3905 LX Veenendaal
T +31 318 553151
info@bohle.nl

China

Bohle Trading Co., Ltd
Tianhe District, Guangzhou
T +86-20-38105870
jiang.du@bohle.de

Croatia

Bohle d.o.o.
51000 Rijeka
T +385 051-329-566
info@bohle.hr

Estonia

Bohle Baltic
13619 Tallinn
T +372 6112-826
info@bohle.ee

France

Bohle AG · Departement Français
42781 Haan, Germany
T +49 2129 5568-222
france@bohle.de

Italy

Bohle Italia s.r.l.
20080 Vermezzo (MI)
T +39 02 94967790
info@bohle.it

Spain | Portugal

Bohle Complementos del Vidrio S.A.U.
08029 Barcelona
T +34 932 615 361
info@bohle.es

South Africa

Bohle Glass Equipment (Pty) Ltd.
2125 Gauteng
T +27 11 792-6430
info@bohle.co.za

Sweden

Bohle Scandinavia AB
14175 Kungens Kurva
T +46 8 449 57 50
info@bohle.se

United Kingdom

Bohle Ltd.
Dukinfield, Cheshire, SK16 4PP
T +44 161 3421100
info@bohle.ltd.uk

USA | Canada

Bohle America, Inc
Charlotte, NC 28273
T +1 704 247 8400
info@bohle-america.com